

# ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PÚBLICA MONTEERRICO

PROGRAMA DE FORMACIÓN INICIAL DOCENTE



LA ENSEÑANZA DEL QUECHUA PARA PROMOVER LA EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PERÚ

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE  
BACHILLER EN EDUCACIÓN**

ESPINOZA GUZMÁN, Brandon Andreé

MONTALVO OCHOA, Luis Enrique

VILCA AYONA, Juan de Dios Armando

ASESORA

Dra. TEJADA ROMANÍ, María Margarita

Lima, Diciembre

2020

## Índice

Introducción	1
Delimitación y planteamiento del problema	2
Justificación	4
Objetivos.	6
Capítulo I: Marco teórico conceptual	7
1.1 Antecedentes	7
1.2 El Quechua	8
1.3 Situación Actual del Quechua en el Perú	9
1.4 Enseñanza del Quechua	10
1.4.1 Enseñanza del Quechua en las Escuelas Rurales	10
1.4.2 Enseñanza del Quechua en las Escuelas Urbanas	11
1.4.3 Marco Común de Referencia para las Lenguas	13
1.5 Educación Intercultural Bilingüe	14
1.5.1 Educación Intercultural Bilingüe en la Ley General de Educación	15
1.5.2 Educación Intercultural Bilingüe en el Currículo Nacional	17
Capítulo II Marco Metodológico	19
2.1 Diseño y Tipo de la Investigación	19
2.3 Análisis e Interpretación de Resultados.	20
Conclusiones	20
Referencias	22

## Introducción

El propósito central de la investigación con respecto al tema de estudio, surge a partir de la necesidad de trabajar en la revaloración de la lengua quechua en el país y la promoción de una educación intercultural bilingüe.

Como es de conocimiento nuestro país cuenta con una amplia diversidad de lenguas a lo largo de su vasto territorio, siendo el quechua una de las más importantes en el país.

El quechua es una lengua que tiene un gran legado histórico y cultural, por ende no promover dicha lengua sería estar desperdiciando nuestra herencia. Por ello, desde el año 2013, el Ministerio de Educación, juntamente con la participación de la Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural (DIGEIBIRA) y otras entidades, han venido trabajando en la política de Educación Intercultural Bilingüe con la finalidad de formar docentes con capacidades lingüísticas y competentes.

En el presente trabajo para poder responder a la pregunta y objetivos de investigación se han planteado dos categorías; como primer categoría tenemos la enseñanza del quechua, y como segunda categoría se presenta la educación intercultural bilingüe. Así, el estudio tiene como tema de investigación la enseñanza del quechua para promover la educación intercultural bilingüe.

Para llevar a cabo esta investigación, se optó por la metodología cualitativa, empleando la técnica documental.

Dicho trabajo de investigación consta de 2 capítulos: el primero presenta el marco teórico conceptual, compuesto por los antecedentes y las bases teóricas que sustentan la investigación, relacionados con las variables de La enseñanza del quechua y la educación intercultural bilingüe. El segundo capítulo presenta el marco metodológico, compuesto por el diseño y tipo de investigación, en el cual cabe señalar que es de diseño cualitativo y para la recolección de datos se utilizó la técnica documental. Asimismo dentro de este capítulo se exponen los resultados obtenidos luego de la recolección de datos, así como la interpretación de ellos y las conclusiones.

### **Delimitación y planteamiento del problema**

El Perú es un país multicultural y plurilingüe, por lo cual se requiere que sus lenguas originarias sean valoradas, preservadas, difundidas y desarrolladas en los estudiantes, para así tener la certeza de que nuestras lenguas originarias no desaparezcan.

Las lenguas originarias vienen a ser la columna vertebral de una sociedad, donde el ser humano tiene la capacidad de generar y expresar sus pensamientos y emociones, asimismo mediante ella se crean las sociedades y las culturas (Vázquez, 2010). Muchas de las lenguas originarias están en desuso y en peligro de extinguirse, esto lamentablemente porque las nuevas generaciones ya no desean hablarlas debido a que son víctimas de discriminación, ya que consideran que hablarlas es un impedimento para su desarrollo laboral y profesional.

A pesar de tener una mayor población hablante de esta lengua, el quechua es una de esas lenguas que atraviesa por esta situación, y que hoy en día se está dejando de hablar. En este sentido es importante revalorar la lengua desde el sistema educativo.

Desde 1989 en el Perú se desarrolla una Política de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI), que años después se ha ido ampliando y adaptando a las necesidades del contexto.

En este sentido, la intercultural es entendida como el principio fundamental de todo sistema educativo (Vásquez et al. 2009), es por ello, que se dieron que arduos esfuerzos por la sociedad civil para poder acceder a una educación intercultural bilingüe de prestigio, esfuerzos que lamentablemente aún siguen en pie de lucha por su objetivo, teniendo una respuesta de incertidumbre por el estado.

La Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural DIGEIBIR fue creada en el año 2008 por en el Ministerio de Educación, con la finalidad de impulsar la elaboración materiales educativos y didácticos en favor de la educación intercultural bilingüe, los cuales estaban redactados en sus lenguas originarias. Asimismo estimulaban la capacitación docente para la implementación de la metodología a nivel nacional.

No obstante, aún se debe trabajar en la creación de políticas pedagógicas según el contexto de los estudiantes, la erradicación del centralismo de la implementación pedagógica, que se da solo en algunas zonas rurales, y la puesta en funcionamiento de las políticas de la Educación intercultural en la Educación Básica Regular.

Es por ello, que es de vital importancia trabajar la revaloración del quechua desde la labor docente, con la mirada que más que una lengua es una cultura, y esta tarea es encomendada principalmente a los docentes de ciencias sociales, que desde las áreas de Ciencias Sociales y de Desarrollo Personal Ciudadanía y Cívica pueden desarrollar esta temática en concordancia con el enfoque intercultural.

Por ello se ha planteado como parte del problema la siguiente pregunta ¿Cuál es la influencia de la enseñanza del quechua para promover una educación intercultural bilingüe?

### **Justificación**

Hace aproximadamente 50 años en el Perú se instituyó el Día del Idioma Nativo, con la finalidad de generar un país más integrado, en camino a su plenitud y desarrollo social como república. Es así que encontramos como precursores de este reconocimiento a los catedráticos de la Universidad de San Marcos, que en 1577 instituyeron la primera cátedra de lengua quechua.

Es cierto que la oficialización del Runa Simi fue un hecho importante para el surgimiento de una auténtica sociedad nacional, lamentablemente esto no significó una mejora de las condiciones de vida en las áreas rurales. En este sentido, podemos decir que el quechua camina como el hermano menor, algo desvalido dentro de la sociedad.

El quechua no se trata solo de una lengua, sino también de toda una familia lingüística indígena de América del Sur, por ello Paniura (2018) considera que “el Runa simi o quechua, es tan igual como cualquier otra lengua del mundo, tiene las

categorías gramaticales y cumple la misma función comunicativa” con alto valor social como instrumento de comunicación en varios países del continente.

Actualmente en nuestro país es penoso preguntarle a una persona quechua hablante por qué ya no quiere hablar su lengua; pues la respuesta siempre es la misma “no la hablamos porque se burlan de nosotros”; es entonces que nos cuestionamos ¿hasta cuándo en un país tan diverso seguiremos discriminando nuestra propia cultura?

Paniura (2018) El “Runa simi” o quechua es una lengua históricamente latente desde nuestros ancestros y por siglos, es una lengua viva y viviente pero condenada a su desaparición, por la indiferencia de los gobernantes y de todos los actores sociales y culturales desde siempre y hasta la actualidad.

En este sentido la meta de este trabajo de investigación se enfoca dar a conocer cómo el quechua puede promover una educación intercultural bilingüe en las diferentes instituciones educativas del país.

El presente trabajo de investigación mediante un análisis documental indaga sobre la situación del quechua y la educación intercultural bilingüe en el país. Asimismo esta investigación es pertinente porque aporta información sobre la situación de la una de las lenguas nativas más habladas de país y su relación con la educación intercultural bilingüe, lo cual es un aporte para los docentes practicantes del programa de estudio como docentes en servicio, para que trabajen el enfoque transversal Intercultural desde la planificación y ejecución de sus clases.

La importancia de esta investigación se centra en el impacto que puede tener el trabajar de manera eficaz el enfoque intercultural en los estudiantes para una sociedad más justa e igualitaria.

En este sentido, el presente trabajo aporta al Programa de estudios de Ciencias Histórico Sociales la herramienta del quechua como factor importante para promover la interculturalidad. Así mismo, un análisis de la metodología de enseñanza de la lengua quechua.

### **Objetivos.**

#### **Objetivo General:**

- Determinar la influencia de la enseñanza del quechua para promover una educación intercultural bilingüe.

#### **Objetivos específicos:**

- Identificar la influencia de las herramientas didácticas de la enseñanza del quechua.
- Identificar la promoción de la educación intercultural bilingüe en las instituciones educativas.

## Capítulo I: Marco teórico conceptual

### 1.1 Antecedentes

Entre los antecedentes encontramos:

Ccari y Huancco (2018), realizaron un trabajo de investigación que fue presentado a la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Antiplano titulado “Enseñanza de la lengua materna quechua en la aplicación de canciones en educación primaria”

Este trabajo presenta como objetivo general determinar la influencia de la aplicación de canciones en la enseñanza de la expresión oral en la lengua materna quechua en estudiantes de la IEP N° 70036 de Capachica.

El trabajo se relaciona con la investigación en curso, ya que ambos trabajos proponen la enseñanza del quechua, con la finalidad de promover una educación intercultural bilingüe. La diferencia principal se encuentra en la variable independiente, la cual solo presenta el uso de canciones como única estrategia de enseñanza para aprender el quechua.

Un segundo trabajo de León y Sante (2018), se denomina: “Educación intercultural bilingüe en la institución educativa N° 56101 de k’arhui del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis – Región Cusco 2018”. El cual fue presentado con la finalidad de optar el título de licenciados en educación.

Presenta como objetivo general Describir a la Educación Intercultural Bilingüe en la institución educativa N° 56101 de K’arhui del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis- Región Cusco. Se trata de un proyecto factible, en el cual se

busca dar a conocer cómo se desarrolla la educación intercultural bilingüe en dicha institución, para ello se elaboró un instrumento, para el recojo de la información,

Las diferencias encontradas radican en la metodología por una investigación de campo, en el cual se utilizó la técnica de encuesta y el instrumento cuestionario.

Este trabajo se relaciona con la investigación planteada, ya que muestra cómo se desarrolla la educación intercultural bilingüe en una institución, desde la perspectiva del procesamiento del instrumento construido.

Un tercer trabajo perteneciente a Terán (2015), titulado: “La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana de Tiquipaya” fue presentado a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de Universidad de Mayor de San Simón con la finalidad de optar el grado de magister en Educación Intercultural Bilingüe.

La relación de ambos trabajos de investigación se centra en el uso de las metodologías y herramientas didácticas que usan los docentes para la enseñanza de la lengua quechua. Asimismo la diferencia radica en que el trabajo presentado como antecedente es de tipo etnográfico y basada en la observación de las clases de quechua y la entrevista a los informantes, mientras que la presente investigación es de análisis documental.

## **1.2 El Quechua**

La lengua quechua es usada por los pueblos quechuas y es considerada la lengua originaria más hablada del Perú con un aproximado de 3'360,331 hablantes (Censo 2007), quienes habitan en todos los departamentos del Perú. La actual

distribución del quechua en el Perú es el resultado del proceso histórico de difusión y conformación de las diversas variedades geográficas. En realidad, el quechua es una familia lingüística, con diversas variedades distribuidas en siete países de América del Sur (Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia, Argentina, Chile y Brasil) según datos del Ministerio de Educación (DNLO, 2013).

En el Perú, las variedades de quechua se agrupan en dos grandes ramas: quechua I y quechua II. El primero se ubica en la zona central del país y el segundo en las zonas norte y sur. Su distribución corresponde a los fenómenos históricos de expansión del idioma en el último milenio, cuyo proceso explica la existencia de diversas variantes geográficas. (Chirinos, 2011).

### **1.3 Situación Actual del Quechua en el Perú**

El idioma quechua es uno de los principales idiomas del Perú desde épocas pre coloniales, pero en las últimas décadas nos sumergimos en un debate para intentar evaluar el futuro de esta lengua originaria y analizar el contexto actual el quechua en el Perú.

El riesgo que se da cuando se deduce la extinción de una lengua originaria como lo es el quechua, de lo cual se puede mencionar ha sido dejada de lado e incluso desvalorizada evidenciándose de esta manera que el Estado no realiza acciones relevantes para el desarrollo de la interculturalidad La siguiente frase resume de una manera muy singular lo que sucede actualmente al respecto:

No se trata de deslealtad ni vergüenza de parte de las personas quechua hablantes, sino que buscan que sus hijos puedan desarrollar sus habilidades y

capacidades de forma plena y eso solo se logra en este país mediante el uso de la lengua castellana. (Ames, 2014, p.56).

#### **1.4 Enseñanza del Quechua**

La enseñanza del Idioma Quechua al igual que el de las demás lenguas debe responder a los criterios básicos para lograr una enseñanza y los aprendizajes esperados. Criterios como leer, escribir, escuchar y pronunciar. Sin embargo, para Crisólogo Cajavilca menciona que:

La Universidad Andina del Cusco, al priorizar su enseñanza en los principios: yachay, llankay, munay y ayni; busca fortalecer el aprendizaje de la lengua quechua, enseñando esta lengua en los dos primeros semestres, razón por la cual, es menester que los docentes de esta área deban y sepan manejar la metodología que permita que los estudiantes no solo aprendan, sino que interioricen el legado andino. (p.436)

Se puede indicar en base a lo citado, que a parte del solo respetar los criterios básicos para aprender un Idioma, también se pueden incluir otros términos o principios que ayuden a no solo aprender una lengua, si no a comprender su significado.

##### ***1.4.1 Enseñanza del Quechua en las Escuelas Rurales***

La enseñanza del quechua en las escuelas rurales está pasando por diversas incoherencias y una de ellas es el hecho de que se enseñe a los estudiantes quechua hablantes en castellano o en todo caso los profesores que imparten las materias y acompañen en el proceso, lo hagan en castellano y solo utilicen el

quechua para indicar el tema o señalar el propósito de la clase. Según UNESCO “el mejor medio para la enseñanza de un niño es su lengua materna” se puede ver que la realidad es lo contrario.

A pesar de tratarse de sociedades quechua hablantes, los actores que imparten la educación en esos sectores rurales, operan en escuelas que usan el castellano como lengua de enseñanza, y están inmersos en programas diseñados de manera general para todo el país sin considerar de manera real y efectiva las particularidades de sus escenarios.

#### ***1.4.2 Enseñanza del Quechua en las Escuelas Urbanas***

El quechua como idioma que se quiere inculcar en las áreas urbanas del país recibe ayuda en especial de los padres y madres de familia, sobre todo de aquéllos que tienen mayores estudios y no muestran temor de que el idioma quechua “malogre” el castellano de sus hijos ya que saben la importancia de aprender una lengua originaria y adecuarla como una oportunidad para fortalecer sus valores y forma de pensar con respecto a la gama de culturas del Perú.

Cuando los padres de familia que viven en las zonas desarrolladas observan que aprender el idioma quechua es un requisito necesario, así como aprender cualquier otro idioma, para la titulación en diferentes entidades de estudios superiores como universidades o institutos, aprovechan la oportunidad para obtener mejores beneficios en el futuro.

Sin embargo, suele suceder que los padres hacen llegar sus dudas a los docentes a cargo del área, teniendo como finalidad lograr entender algunos

significados o pronunciación de diversas palabras, incluso han propuesto la opción de que se les pueda enseñar de manera personalizada en su hogar.

Por otro parte, más allá de lo que está sucediendo con los padres y madres, también es relevante destacar el hecho de que se está aprendiendo el quechua a corta edad, se ha evidenciado que los niños y las niñas hablan más este idioma en sus clases con la o el docente sin sentirse menos al realizar esta acción, y a su vez, éstos generar un clima de respeto, inclusión y sobre todo valoración de esta lengua, a diferencia de como lo hacían antes. Existen pruebas de los y las docentes mayores, que han desarrollado una metodología tradicional, sobre los diversos tipos de sanciones que realizaban cuando un estudiante se expresaba en la lengua quechua en el ambiente educativo.

En relación a lo anterior es relevante tratar es que se evidencia que el quechua no es tomada con la importancia necesaria ya que no es tomada en cuenta como una “segunda lengua” de los y las estudiantes de instituciones educativas urbanas, por esta razón, a pesar de lo que se muestra no se han desarrollado políticas que generen la enseñanza del quechua como segunda lengua en estos contextos urbanos. Estamos en la actualidad ante estudiantes que se acercan a lo que se ha denominado “aprendices de una lengua de herencia”.

Aludiendo a lenguas de herencia o lenguas originarias, se enseñan a aquéllos que son monolingües en otra lengua, los hablantes de una lengua originaria cuentan con diferentes grados de bilingüismo en ella, lo cual depende del ejercicio y práctica que se tenga. Así mismo, se entiende que la vital importancia es lograr seguir en relación con los lazos familiares con la lengua y la cultura en cuestión y

se hayan desarrollado en un ambiente donde se exprese la lengua de forma directa o indirecta en la comunicación familiar.

Como consecuencia, se puede entender que los y las estudiantes que se han desenvuelto logrando por lo menos algún tipo de habilidad receptiva o productiva en la lengua, por lo que aprenderla les resulta más sencillo a diferencia de uno de sus pares que no la tenga como parte de su herencia familiar. Sin embargo, sucede que algunos no pueden hablarla y mucho menos entender lo que se quiere comunicar debido a la poca relación que han tenido con la lengua en cuestión.

### ***1.4.3 Marco Común de Referencia para las Lenguas***

El Marco común europeo de referencia muestra una base genérica para la realización de programas de lenguas, orientaciones curriculares, pruebas, exámenes, manuales, etc., en diferentes partes del país y el mundo. Asimismo, engloba de forma general la enseñanza eficaz que se quiere brindar a los estudiantes de lenguas para comunicarse adecuadamente en diversas situaciones de la vida. Además, con esto se va a lograr nuevos conocimientos y habilidades que tienen que desarrollar para poder actuar eficazmente.

La descripción también menciona la influencia del contexto cultural donde se sitúa la lengua. Se puede definir al Marco común de referencias para las lenguas como aquel formato que permite comprobar el progreso de los estudiantes en cada fase de aprendizaje durante el tiempo que la aprenda.

## 1.5 Educación Intercultural Bilingüe

Según Abarca ( 2015) La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es un modelo educativo que ha intentado dar respuesta a la formación de niños y niñas indígenas y/o migrantes, que sustentan diversidad cultural, étnica y lingüística, con el fin de favorecer la identidad individual, como también contribuir a la conformación de identidades nacionales en las cuales conviven ciudadanos de origen diverso.”

En América Latina, la EIB se reconoce como una forma educativa en constante variación teniendo relevancia en lo lingüístico, cultural y territorial, se usa para reafirmar la identidad de las personas formando diversas generaciones con habilidades para la comunicación y valoración de otros para beneficio de todas las personas.(Abarca, 2015)

En el contexto peruano la multiétnicidad, multilingüismo y multiculturalidad, se convierte en un entorno en el cual la gran mayoría de la población desarrolla sus aprendizajes y experiencias, es esencial la lengua, cultura y tradiciones para lograr un proceso educativo de calidad, por esta razón se debe dar un adecuado tratamiento al uso de las lenguas, a la valoración y preservación de éstas, a las costumbres y la plena observancia de las tradiciones y el respeto al legado histórico de los pueblos y educación de sus integrantes.

Según el Ministerio de Educación (2015) “La política educativa intercultural se basa en el desarrollo de niños, niñas, adolescentes, jóvenes, adultos y adultos mayores de comunidades originarias para el ejercicio de la ciudadanía como personas que participen en la construcción de una sociedad que desarrolle sus

habilidades y a partir de ello lograr fomentar un escenario democrático y pluricultural”.

Para cumplir este propósito, se plantea una educación basada en su herencia cultural que dialogue con conocimientos de otras tradiciones culturales y de las ciencias, y que considere la enseñanza de y en lengua originaria y de y en el castellano. La Educación Intercultural Bilingüe forma a las y los estudiantes para poder desenvolverse tanto en su medio social y natural como en otros escenarios socioculturales y lingüísticos.

### ***1.5.1 Educación Intercultural Bilingüe en la Ley General de Educación***

La educación intercultural bilingüe es la que brinda una educación educativa de calidad a niños, niñas y adolescentes de inicial, primaria y secundaria que pertenecen a un pueblo indígena u originario, y que hablan una lengua originaria como primera o como segunda lengua.

Para lograr tener éxito en este propósito, según el Ministerio de Educación (2018) desde el año 2012 se ha ido generando simultáneamente condiciones para construir de forma concertada los lineamientos que puedan orientar el desarrollo de la Educación Intercultural para todas y todos y su incorporación en el currículo nacional, los materiales educativos, la gestión educativa y la práctica pedagógica, que incluye la atención diferenciada a la población afroperuana

Es así que estos años se ha logrado organizar políticas educativas vinculadas con la equidad y orientadas a una educación más justa para todos, alegando el tratamiento de la diversidad y a la población vulnerable perteneciente

a pueblos autóctonos y de ámbitos rurales. También la incorporación del enfoque intercultural en la implementación del currículo nacional, además de la construcción participativa de una propuesta de Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe que orienta la implementación de la EIB como política pública, el mismo que considera metas, resultados, y acciones al 2021.

Todo esto regido bajo la ley para la educación bilingüe intercultural, el estado reconoce en el plan sectorial de educación la diversidad cultural peruana como un valor y fomenta la educación en donde habitan los pueblos indígenas. Para tal efecto el Ministerio de Educación va a diseñar el plan nacional de educación bilingüe intercultural para todos los niveles y modalidades de la educación nacional, con la participación efectiva de los pueblos indígenas en la definición de estrategias metodológicas y educativas. (Ministerio de Educación, 2018).

Es así que en nuestro país con esta implementación los estudiantes van a lograr alto niveles de aprendizaje al desarrollar un currículo intercultural que considera también los conocimientos y habilidades que tienen las personas de diversas culturas locales articulados a los de otras, van a contar con materiales educativos pertinentes en la lengua originaria y en castellano y tiene docentes formados en EIB que manejen la lengua materna de los estudiantes y el castellano, y desarrollan los procesos pedagógicos englobando ambas lenguas para un aprendizaje más enriquecedor.

Se debe recordar que esta educación es un derecho que tienen que poseer los estudiantes indígenas ya que así se va a promover su cultura mediante la interacción con diversos agentes escolares además de que van a sentirse cómodos

en el proceso aprendizaje ya que es realizado en su lengua madre lo cual es mucho más adecuado para ellos.

### ***1.5.2 Educación Intercultural Bilingüe en el Currículo Nacional***

La educación intercultural une el legado cultural de las diversas comunidades al mismo tiempo y de esa manera permite indagar a valorar las manifestaciones y aportes de otras culturas y pueblos en cuanto a su conciencia, forma de vida, expresiones culturales, valores, formas de organización social y otros aspectos relevantes que tiene cada uno de éstos. (Vásquez, 2010). Así mismo, es una educación que evidencia como punto de vista las maneras de aprendizaje y enseñanza de los pueblos lo cual ha logrado que en la actualidad aún perduren diversos aspectos de los pueblos que han ido fortaleciéndose con el pasar del tiempo.

Es así que se entiende por interculturalidad a un proceso cambiante de interacción entre personas de diversas culturas que van a poder convivir orientando su accionar al respeto de la identidad y de las diferencias en todo aspecto. El concepto de respeto por la diversidad y un crecimiento adecuado de todas las culturas surge de mostrar que en todas las colectividades del planeta las culturas están vivas y están integrándose de forma adecuada en la sociedad, y en su interrelación van generando cambios que fortalecen de forma relevante su desarrollo, siempre que se evidencie una horizontalidad en el trato de éstas.

“La educación intercultural para todos y todas es la política que orienta el tratamiento pedagógico de la diversidad en todo el sistema educativo, de manera

contextualizada, reflexiva y crítica. Busca que cada estudiante construya una identidad desde la afirmación de lo propio y en relación con lo culturalmente distinto, así como el fomento de una convivencia basada en la comunicación, el respeto y el establecimiento de relaciones de complementariedad. (Ministerio de educación, 2015)

Por esta razón se busca adecuar en diversos contextos la Educación intercultural bilingüe que va a fomentar el desarrollo en aquellas poblaciones cuya primera lengua no es el castellano; y su alcance se concentra en el nivel inicial y primario de educación.

Se menciona que en la EBI el Perú es predominantemente de “una vía”: se parte de las lenguas indígenas y se adquiere el español como segunda lengua. La “otra vía” se da de un modo incipiente en comunidades que están en proceso de perder su lengua y que, para evitarlo, se proponen recuperarla a través de la escuela. Para lograr todos estos puntos se necesita de una escuela con organización abierta a la comunidad y rescata la manera en que las comunidades campesinas e indígenas se organizan para un mejor trabajo colectivo. (Ministerio de Educación (2018)

En la educación intercultural bilingüe, lo que se busca es promover es un clima de participación democrática, donde los padres de familia, docentes, los líderes comunitarios y los mismos estudiantes contribuyen a su mejor funcionamiento para beneficio de la propia comunidad y de todos los que la integran.

De esta manera, se generan espacios de autoevaluación de manera continua, para extraer las lecciones de experiencias de los diferentes actores que participan de la educación. Esta participación también debe alcanzar a los estudiantes, promoviendo para ello la organización de los mismos según sus necesidades y preferencias. Es por ello que, se considera también que el clima es un elemento vital en el desarrollo de los aprendizajes de los niños, niñas y adolescentes de cualquier escuela, más aún en una escuela intercultural bilingüe, donde la discriminación, el racismo y toda forma de exclusión no se debe contemplar ya que son diversas culturas que se juntan y van a interactuar y por esta razón se debe generar una horizontalidad como promoción de las diversas culturas.

## **Capítulo II Marco Metodológico**

### **2.1 Diseño y Tipo de la Investigación**

El presente trabajo se enmarca en una investigación documental informativa, que emplea diversas fuentes de información, como libros, revistas, videos, etc., para recolectar datos e interpretar la realidad a través de ellos. Esta técnica pertenece a la investigación cualitativa

Para el congreso de enfermería (2016), la técnica documental “Consiste en la identificación, recogida y análisis de documentos relacionados con el hecho o contexto estudiado.

En este caso, la información no la brindan las personas investigadas directamente, sino a través de sus trabajos escritos, gráficos, etc. Y es a través de estas que se pretende compartir sus significados”.

Según Fidias (2012) La investigación documental es un procesos basado en la búsqueda, recuperación, análisis, crítica e interpretación de datos secundarios, es decir, los obtenidos y registrados por otros investigadores en fuentes documentales, impresas, audiovisuales o electrónicas.(p. 27)

### **2.3 Análisis e Interpretación de Resultados.**

En este apartado se evalúan las premisas que se encontraron a lo largo del marco teórico y la recopilación de datos. Los investigadores analizan e interpretan la información hallada.

La efectividad de la lengua quechua como recurso para promover una educación interculturalidad bilingüe, trae consigo diversos beneficios en el desarrollo personal de los estudiantes, debido a que comienzan a valorar las diferencias de culturas. En relación a la educación intercultural bilingüe esta se enmarca dentro de la ley general de educación, por lo tanto, lo que se busca es promover que no discrimine sino que favorezca la unión de las diferentes culturas de nuestro país.

### **Conclusiones**

De acuerdo al análisis de la información sobre el quechua y la educación intercultural bilingüe en el Perú, se llegó a las siguientes conclusiones:

1. El quechua es una lengua originaria que trae consigo una historia enriquecedora del país, por ende, dentro del ámbito educativo se debe

trabajar con los estudiantes de las diferentes instituciones del país, para que así se pueda conocer y respetar lo nuestro.

2. Los profesores del área de Ciencias histórico sociales son los encargados de fomentar y favorecer el respeto hacia la interculturalidad, es por ello que debemos buscar diferentes estrategias didactas que ayuden a promover una educación intercultural, donde los estudiantes respeten, aprendan y convivan con las diferentes culturas que expresan sus compañeros.
3. El quechua influye en la formación integral de los estudiantes, ya que promueve la interculturalidad entre ellos, debido a sus variaciones del quechua según su ubicación geográfica.
4. El idioma quechua ha sobrevivido a distintas épocas y en especial a la del virreinato donde estuvo a punto de extinguirse, en la actualidad las políticas públicas, así como las leyes que se vienen desarrollando sirven para fomentar el desarrollo de la misma, suelen comprender y preservar esta lengua desde una mirada céntrica más no descentralizada y focalizada.
5. La influencia de la lengua quechua es que esta puede valorarse de mejor manera para que todos los que la tienen como lengua materna logren desarrollarse adecuadamente en diversos al igual que una persona que habla castellano, es así que es relevante que se logre fomentar esta lengua también para conservar sus costumbres, tradiciones y visión de la vida.
6. Tanto en las escuelas urbanas como rurales, la enseñanza del quechua se ha visto diferenciada y como se muestra, no se aplica pensando en el propio idioma y mucho menos en las poblaciones quechua hablantes

## Referencias

Abarca, G. (2015). *Educación Intercultural Bilingüe: Educación y Diversidad*.

[http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/AP  
UNTE\\_09-ESP.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Santiago/pdf/AP_UNTE_09-ESP.pdf)

Ames, P. (2014). *Sobre el quechua y la ciudadanía en el Perú*. Revista digital.

[http://revistaideele.com/ideele/content/sobre-el-quechua-y-  
laciudadan%C3%ADa-en-el-per%C3%BA](http://revistaideele.com/ideele/content/sobre-el-quechua-y-laciudadan%C3%ADa-en-el-per%C3%BA)

Cajavilca, C. (2013) *Técnicas de enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua en educación superior*. Universidad Andina del Cuzco. Cuzco, Perú.

Cerrón, R. (1987). *Lingüística quechua*. Cusco: Centro Bartolomé de las Casas.

Ccari, S. y Huancoco, Y. (2018). *Enseñanza de la lengua materna quechua en la aplicación de canciones en educación primaria. Tesis de Pregrado*.

[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11596/Ccari\\_Silvia\\_H  
uancoco\\_Yaneth.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11596/Ccari_Silvia_Huancoco_Yaneth.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Chirinos, A. (2001). *Atlas lingüístico del Perú*. Lima, Cusco: Ministerio de Educación.

Congreso en enfermería. (2016). *Técnicas documentales*.  
[http://www.congresoenenfermeria.es/2016/aitea/default/styles/escucharobservarcomprender2parte\\_1424533180194.pdf](http://www.congresoenenfermeria.es/2016/aitea/default/styles/escucharobservarcomprender2parte_1424533180194.pdf)

Defensoría del Pueblo. (2013) *Avances y desafíos en la implementación de la Política de Educación Intercultural Bilingüe 2012-2013*.

[http://www4.congreso.gob.pe/dgp/didp/boletines/01\\_2014/imagenes/culturales/10.Infor\\_Defen\\_163\\_2013\\_Avances%20y%20desaf%C3%ADos.pdf](http://www4.congreso.gob.pe/dgp/didp/boletines/01_2014/imagenes/culturales/10.Infor_Defen_163_2013_Avances%20y%20desaf%C3%ADos.pdf)

Fideas, G. (2012). *El proyecto de investigación: introducción a la investigación científica*.

<https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=W5n0BgAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA11&dq=fidias+investigaci%C3%B3n+2012&ots=kXrLerrisib&sig=T1CtB-5nEDJvi2oB77RGV1czulw#v=onepage&q=fidias%20investigaci%C3%B3n%202012&f=false>

INEI (2011). *XI de población y VI de vivienda*. Lima, Perú.

Leon, E. y Sante, R. (2018). *Educación intercultural bilingüe en la institución educativa N° 56101 de k'arhui del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis – Región Cusco 2018*

[http://repositorio.unsaac.edu.pe/bitstream/handle/UNSAAC/4978/253T20190783\\_TC.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unsaac.edu.pe/bitstream/handle/UNSAAC/4978/253T20190783_TC.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Ministerio de Educación (2018). *Política sectorial de educación intercultural y educación intercultural bilingüe*.

<http://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/MINEDU/5960/Pol%C3%ADtica%20sectorial%20de%20Educaci%C3%B3n%20Intercultural%20y%20Educaci%C3%B3n%20Intercultural%20Biling%C3%BCe.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Ministerio de Educación. (2016). *Curriculo Nacional de la Educación Básica Regular*

<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>

Ministerio de Educación (2016). *Plan nacional de educación intercultural bilingüe al 2021*.

<http://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/123456789/5105/Plan%20Nacional%20de%20Educaci%c3%b3n%20Intercultural%20Biling%c3%bce%20a%20l%202021.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Ministerio de educación. (2013). *Documento Nacional de Lenguas Originarias*. Lima, Perú.

Paniura, T. (2019). *Runa Simita Risum. Idioma oficial del tawantinsuyu. Patrimonio lingüístico del Perú*. Lima. Peru. CEGICAP.

Terán, M. (2015) *La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana de Tiquipaya*. [tesis de post grado].

[http://biblioteca.proeibandes.org/wpcontent/uploads/2016/11/4.Tesis\\_Cristina\\_Teran.pdf](http://biblioteca.proeibandes.org/wpcontent/uploads/2016/11/4.Tesis_Cristina_Teran.pdf)

Torero, A. (1964). *Los dialectos quechuas*. Lima: Universidad Agraria.

Vasques, E., Chumpita, A., Jara, C. y Lopez, L. (2009). *Niñez indígena y educación intercultural bilingüe en el Perú: estadísticas recientes, preguntas (i)resueltas y tareas pendientes*

Vásquez, J. (2010). *Enfoque Intercultural. Para una Educación Básica Regular Intercultural y Bilingüe*.

<https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/090617.pdf>